

Азербайджанские народные лирические песни

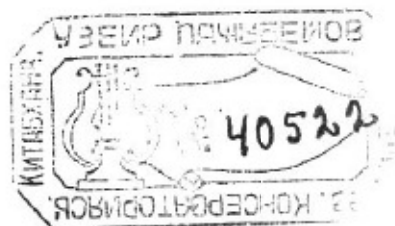
Р. Р. обработка
Рустамова

МОСКВА 

Р. РУСТАМОВ

АЗЕРБАЙДЖАНСКИЕ НАРОДНЫЕ ЛИРИЧЕСКИЕ ПЕСНИ

в обработке для голоса
с сопровождением фортепиано



СОВЕТСКИЙ КОМПОЗИТОР
Москва 1963

Я ПРИНЕС ТЕБЕ ВЕСНУ (Яр нејләдим сәнә)

Русский текст В. ТАТАРИНОВА

Обработка Р. РУСТАМОВА

Andante

Голос *mf* *)

Лю- би- ма- я, я при- нес в по-

- да- рок те- бе вес- ну. Из ты- ся- чи

m. s.

*) Морденты обязательны при исполнении на азербайджанском языке.
В русском переводе их можно не исполнять (прим. автора).

с 3880 к

див- ных роз я ви- жу те- бя од- ну.

Чем же те- бя так о- би- дел я, что ты не

смот- ришь на ме- ня? Чем же те- бя так о- би- дел

я, что ты не смот- ришь на ме- ня?

Più mosso

Твой об-лик свет- лей лу- ны, а

куд- ри, как ночь, тем- ны. За- чем нам судь- бой да-

- ны же- сто- кой раз- лу- ки дни?

Чем же те-бя так о-би-дел я, что ты не

смот-ришь на ме-ня? Чем же те-бя так о-

- би-дел я, что ты не смот-ришь на ме-ня?

allargando

Что ты не смот-ришь на ме-ня?

с 3880 к

КОЛЫБЕЛЬНАЯ

(Эллэрэ дэ вер)

Русский текст М. ИВЕНСЕН

Comodo

The piano introduction is in 6/8 time, marked *mf*. The right hand features a melody with a trill on the first measure and a descending scale on the second. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The first system consists of four measures, with a trill in the final measure of the right hand. The second system also consists of four measures, ending with a trill in the right hand.

Голос

The vocal entry is marked *mf* and begins with the lyrics "Спи, мой сы-нок, ба-ю, ба-ю, ти-хо те-". The melody is simple and lullaby-like. The piano accompaniment consists of chords and single notes in the right hand, and a bass line in the left hand. The first system covers the first two measures of the vocal line, and the second system covers the next two measures.

The vocal line continues with the lyrics "-бе пес-ню спо-ю. Мир-ным сном". The melody continues with a similar lullaby feel. The piano accompaniment remains consistent with the previous system. The first system covers the first two measures of the vocal line, and the second system covers the next two measures.

спят са-ды, стих ве-те-рок, спят ор-лы,

спи и ты, ми-лый сы-нок. Ус-нул А-ракс,

дрем-лет Ку-ра, и ты, сы-нок, спи до ут-

-ра. Свет в ок-но ме-сяц льет, све-тит звез-

- да, ночь ти-ха. Мать по-ет, сыном гор- да:

Allegretto

«Вы- рас-тет сын мой, бу-дет сме-лым, всем по- мо-жет

добрым де-лом, всех по-корит он кра-со-то-ю, бу-дет лас-ков

он со мно-ю. В пляс-ке и скач-ках пер-вым бу-дет, дру-га в го-ре

не за-бу-дет. Ро-ди- не ве-рен бу-дет сын мой, всем ска-жу я-

rit. *tr* Темпо I
э-то сын мой! Спи, мой сы-

-нок, ба-ю, ба-ю, ти-хо те-

-бе пес-ню спо-ю. Свет в ок-но

ме- сяц лёт, све- тит звез- да,

ночь ти- ха. Мать по- ет, сы- ном гор- да...

allargando *pp*

В САД ВОШЕЛ Я...

(Жирдим ярын бахчасына)

Русский текст Э. АЛЕКСАНДРОВОЙ

Andante *mf*

f

Голос
тр

В сад во- шел я - весь он

тр

в ро- зах, сад твой весь в цве- тах; 6 - - - 6 - - -

а мо- я ду- ша в за- но- зах,

acceler.

а ду- ша в ши- пах.

Più mosso

rit.

a tempo

ты, как мо- ре,

ты бес- печ- на, я ж с- ду ко

дну. Быть те- бе сво- бод- ной

веч- но, мне-стра- дать в пле- ну. Яр,

яр; луч в об- ла- ках! Ты мо- е сча- стье

дер- жишь в ру- ках! // _ках! Не про- шу дру- гой на-

- гра- ды у судь- бы мо- ей: бу- дем

вмес- те, бу- дем ря- дом до пос- лед- них

дней, до пос- лед- них дней,

до пос- лед- них дней!

rit.

ЧТО СУРОВА ТЫ СО МНОЮ?

(Гадан алым ай гаракез)

Русский текст Э. АЛЕКСАНДРОВОЙ

Moderato

mf

rit. *Голос* *mf*

Зна- ешь, плен- ник твой дав-

- но я, - что ж су- ро- ва ты со мно- ю?

Раз- ве за лю- бовь каз- нят? В чем же,

в чем я ви-но-ват? Смех твой — пти-чья трель в ла..

-зу-ри; чтож мол-чишь ты, бро-ви хму-ря? Гор-дый

рот у-пря-мо сжат... В чем же, в чем я

ви-но-ват?

Più mosso

mf

Ва-лом шел-ке ты пре-

mf

- крас- на, что ж ты в чер- ном, а не

f

mf

в крас- ном? Ме- чет пла- мя гнев- ный взгляд...

mf

Темпо I

В чем же, в чем я ви- но- ват? Зна- ешь,

f

плен-ник твой дав-но я, - что ж су-ро-ва

ты со мно-ю? Раз-ве за лю-бовь каз-

-нят? В чем же, в чем я ви-но-ват?

mf

rit.

УЗБЕК НАУЧНО-БИБЛИОТ. ЦЕНТРА
с-3880 к

С О Д Е Р Ж А Н И Е

Я принес тебе весну. Русский текст В. Татарина	3
Колыбельная. Русский текст М. Ивсен	7
В сад вошел я. Русский текст Э. Александровой	11
Что сурова ты со мною? Русский текст Э. Александровой	16

РУСТАМОВ РАФАЭЛ СЕНДОВИЧ АЗЕРБАЙДЖАНСКИЕ НАРОДНЫЕ ЛИРИЧЕСКИЕ ПЕСНИ

Изд. № 3880 Т. пл. 1963 г. № 234

Редактор Е. Степниевская Лит. редактор И. Супинская
Художник В. Антипов Техн. редактор М. Корнеева Корректор М. Ефименко

Подл. к печати 30.IX-1963 г. Формат бумаги 60 x 90 1/8. Печ. л. («физич.») 2,5.
Уч.-изд. л. 2,5. Тираж 870. Заказ № 745. Цена 25 коп.

Всесоюзное издательство «Советский композитор», Москва, В-35,
Софийская набережная, 30

Ленинградская типография нотной печати Всесоюзного издательства
«Советский композитор», Ленинград, ул. Чернышевского, 17

Цена 25 коп.